



ELEVADOR ELÉCTRICO DE CABLE

AY-125-EP · AY-250-EP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el elevador eléctrico de cable AYERBE. Para su seguridad y para un uso correcto, lea atentamente este manual en su totalidad antes de instalar y utilizar el aparato, y consérvelo para futuras consultas.

Los modelos AY-125-EP y AY-250-EP son elevadores eléctricos de cable accionados por un motor monofásico de 230 V que enrolla un cable de acero sobre un tambor. Se suministran con soporte de acople a andamio, que permite fijar el aparato a la estructura tubular y trabajar con el cable en voladizo, y alcanzan una altura de elevación de 18 m.

IMPORTANTE: El elevador de cable ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico y semiprofesional; no está previsto para un uso industrial ininterrumpido. El motor es de servicio intermitente. Toda la información de este manual está basada en los datos disponibles en el momento de su impresión; AYERBE se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ATENCIÓN: no utilice el elevador para elevar, sujetar o transportar personas, ni para elevar cargas por encima de personas. No supere nunca la capacidad máxima indicada en la placa de identificación. Compruebe que el aparato no ha sufrido daños durante el transporte antes de ponerlo en marcha.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICA	AY-125-EP	AY-250-EP
Código	580340	580215
Capacidad máxima	125 kg	250 kg
Altura de elevación	18 m	18 m
Velocidad de elevación	8 m/min	8 m/min
Potencia	500 W	1.050 W
Tensión	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Ø cable de acero	3 mm	4,5 mm
Longitud de cable	20 m	20 m
Medidas	200 × 450 × 250 mm	200 × 450 × 250 mm
Peso	22 kg	22 kg
Soporte incluido	AY-250-SP (580275)	AY-250-SP (580275)

Ambos modelos: motor eléctrico monofásico 230 V ~ 50 Hz, servicio intermitente S3 20 % - 10 min, aislamiento clase B, grado de protección IP54, interruptor magnético con parada de emergencia y soporte de acople a andamio incluido. Utilice el elevador a una temperatura ambiente normal y protéjalo de la humedad.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El elevador está compuesto por el cuerpo motor, el reductor y el tambor de arrollamiento del cable, alojados en una caja portadora que se fija al soporte de andamio. Incorpora freno de acción automática, interruptor final de carrera con estribo y peso de desconexión, caja de interruptor y estación de control con pulsadores de subida y bajada e interruptor de PARO DE EMERGENCIA. El gancho de carga dispone de pestillo de seguridad.

Ambos modelos se suministran con el soporte de acople incluido; no es necesario adquirirlo por separado. El soporte se fija al tubo de andamio o al puntal mediante bridas de apriete y sitúa el brazo de elevación en

voladizo. Antes de cada uso deben comprobarse el apriete de las bridas, la estabilidad del andamio y la ausencia de rozamientos del cable.

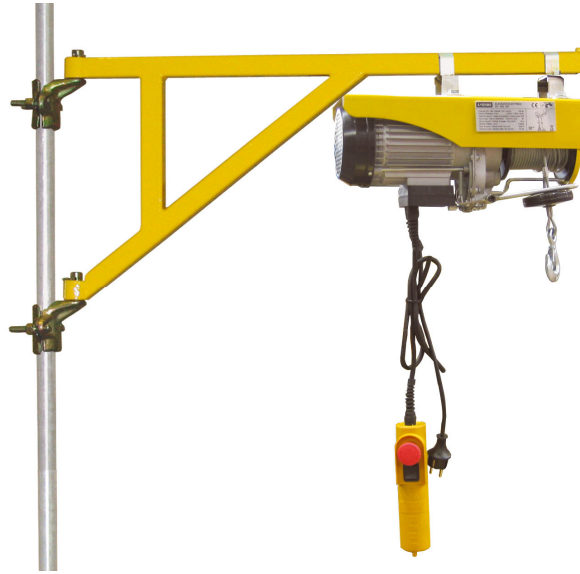


FIG. 1 — Elevador eléctrico de cable con soporte de acople a andamio

El soporte suministrado es el modelo AY-250-SP (cód. 580275): brazo de 950 mm de longitud, altura conseguida de 500 mm y capacidad máxima de 250 kg. Incluye las bridas de acoplamiento al tubo. No utilice el elevador con soportes, brazos o fijaciones distintos de los suministrados por AYERBE.



FIG. 2 — Soporte AY-250-SP (cód. 580275) suministrado con el elevador

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO DISCONTINUO

El motor es de servicio intermitente (S3 20 % - 10 min): no debe funcionar de forma continua. El régimen prevé pausas para permitir el enfriamiento del motor. Realice tiradas cortas y deje enfriar el motor entre esfuerzos. El motor está protegido por un guardamotor térmico que detiene el elevador en caso de sobrecalentamiento; el aparato solo puede volver a activarse una vez transcurrida una pausa de enfriamiento (aprox. 5 minutos). Si el aparato se expone directamente a la radiación solar, la temperatura de la caja aumenta y el tiempo de funcionamiento disminuye.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Siempre que se trabaje con aparatos eléctricos se tendrán en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para prevenir descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente y de incendio. Lea y observe estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

- 1) No sobrecargue el aparato; no supere la capacidad máxima (véase la placa de identificación, ¡no el gancho de carga!).
- 2) Mantenga ordenada su zona de trabajo. El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- 3) Tenga en cuenta las condiciones ambientales. No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en ambiente húmedo o mojado, ni cerca de líquidos o gases inflamables. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.
- 4) Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con piezas que lleven toma de tierra.
- 5) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable; manténgalas apartadas de su zona de trabajo.
- 6) Póngase ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas mientras trabaja. En trabajos en altura utilice casco, guantes, calzado de seguridad y arnés cuando proceda.
- 7) No utilice el cable de forma inapropiada. No sostenga ni transporte la herramienta por el cable, ni tire de él para desconectarlo. Protéjalo del calor, del aceite y de superficies cortantes.
- 8) Compruebe antes de cada uso el andamio o la estructura de apoyo: debe estar montado, arriostrado y nivelado conforme a su propio manual, y ser capaz de soportar varias veces la carga a elevar más el peso del aparato.
- 9) Compruebe antes de cada uso el apriete de las bridas del soporte y de toda la tornillería de fijación del elevador.
- 10) Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso. Conserve el aparato limpio; controle regularmente el enchufe y el cable, y que un especialista los sustituya si están dañados. Controle las alargaderas y sustituya las dañadas.
- 11) Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice la máquina.
- 12) Alargaderas para aire libre. Si trabaja al aire libre, utilice únicamente alargaderas homologadas y marcadas para tal efecto (hasta 20 m Ø 1,5 mm²; 20-50 m Ø 2,5 mm²).
- 13) Esté constantemente atento. Observe atentamente su trabajo, actúe de forma razonable y no utilice el elevador cuando no esté concentrado.
- 14) Compruebe si el aparato ha sufrido daños. Antes de seguir utilizándolo, compruebe que los dispositivos de protección y las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse. Las piezas o dispositivos de protección dañados deben repararse o sustituirse en un taller de asistencia técnica.
- 15) No desenrolle excesivamente el cable de forma que se vuelva a enrollar en sentido opuesto (deformación del cable). Deben quedar siempre al menos 3 vueltas de cable en el tambor. Si aparece el extremo rojo del cable, ¡no siga desenrollando!
- 16) El motor está protegido contra sobrecarga mediante un guardamotor térmico. Al actuar, el elevador se detiene y solo puede volver a activarse una vez transcurrida una pausa de enfriamiento (aprox. 5 minutos).
- 17) El cable se ha de enrollar como se indica en la Fig. 3.
- 18) Las piezas deterioradas han de ser sustituidas inmediatamente.
- 19) Las reparaciones y los trabajos de mantenimiento solo serán llevados a cabo por electricistas profesionales y en talleres especializados.
- 20) Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- 21) En ningún caso llevará a cabo reparaciones usted mismo (pérdida de garantía y seguridad).

- 22) No exponga el elevador de forma innecesaria a la intemperie, a la radiación solar, al polvo o al frío.
- 23) Bajo ningún pretexto se rociará el elevador con agua ni se sumergirá en líquido alguno. ¡No trabaje con el elevador en caso de lluvia o tormenta!
- 24) En la medida de lo posible, el elevador debería utilizarse y conservarse en recintos secos.
- 25) No efectúe modificaciones estructurales en el elevador ni en el soporte.
- 26) No utilice el aparato de forma inapropiada ni para fines o trabajos distintos a los indicados. El elevador no se utilizará para transportar personas.
- 27) No se realizarán trabajos bajo cargas elevadas y se mantendrá alejada a cualquier persona de sus inmediaciones. Acote la zona situada bajo la vertical de la carga.

MONTAJE E INSTALACIÓN

- 1) Desembale el aparato y compruebe su contenido: elevador, soporte AY-250-SP, bridas de acoplamiento, tornillería y estación de control. Verifique que no ha sufrido daños durante el transporte.
- 2) Elija el punto de anclaje sobre un tubo del andamio en buen estado, sin deformaciones ni corrosión, perteneciente a una estructura montada y arriostrada según su manual de montaje y capaz de soportar varias veces la carga máxima. Una fijación inadecuada puede provocar la caída del aparato y ocasionar lesiones o daños.
- 3) Presente el soporte sobre el tubo y apriete las bridas de forma alterna y progresiva, comprobando que el soporte no gira ni desliza sobre el tubo.
- 4) Fije el elevador al soporte con la tornillería suministrada y asegúrese de que todos los elementos de unión quedan correctamente apretados.
- 5) Compruebe que el brazo del soporte queda orientado de modo que el cable descienda libre y verticalmente sobre la carga, sin rozar con el andamio, la fachada ni ningún otro obstáculo.
- 6) Conecte el aparato a una toma de 230 V ~ 50 Hz con conexión a tierra correcta y protección adecuada (fusible o disyuntor, y diferencial de 30 mA). Utilice únicamente alargaderas homologadas de sección suficiente y desenrolladas por completo.
- 7) Antes de aplicar carga, realice una prueba en vacío: compruebe el sentido de subida y bajada, el paro de emergencia y el funcionamiento del final de carrera (estribo de desconexión).
- 8) Realice una primera maniobra con una carga reducida antes de trabajar a plena carga.

MODOS DE USO

- 1) Antes de cada uso, compruebe el cable, el gancho, el pestillo de seguridad, el interruptor de paro de emergencia y la fijación del soporte.
- 2) Para elevar, pulse el botón de subida; para descender, el botón de bajada. Los pulsadores son de acción mantenida: el elevador se detiene automáticamente al soltarlos.
- 3) El interruptor de PARO DE EMERGENCIA detiene el aparato inmediatamente. Gírelo en el sentido indicado para rearmarlo antes de reanudar el trabajo.
- 4) El estribo/peso de desconexión (final de carrera) detiene automáticamente la subida cuando el gancho alcanza el tope superior. No lo utilice como paro habitual del funcionamiento; es un dispositivo de seguridad.
- 5) Eleve la carga lo justo para separarla del suelo y compruebe su estabilidad y el buen asiento del gancho antes de continuar. No balancee la carga ni la desplace por encima de personas.
- 6) Guíe la carga con cabos cuando exista riesgo de oscilación o de choque contra el andamio.

- 7) Respete el régimen de servicio intermitente (S3): realice maniobras cortas y deje enfriar el motor entre esfuerzos para evitar el sobrecalentamiento.
- 8) Al finalizar el trabajo, descienda la carga, desconecte el aparato de la red y protéjalo de la intemperie.

ENROLLADO DEL CABLE

El cable debe enrollarse de forma uniforme y ordenada en el tambor, capa sobre capa, sin cruces ni cocas. Un enrollado incorrecto (cruzado o desordenado) daña el cable y reduce su vida útil. Guíe el cable durante el enrollado y manténgalo bajo una ligera tensión. Recuerde dejar siempre al menos 3 vueltas de cable en el tambor.

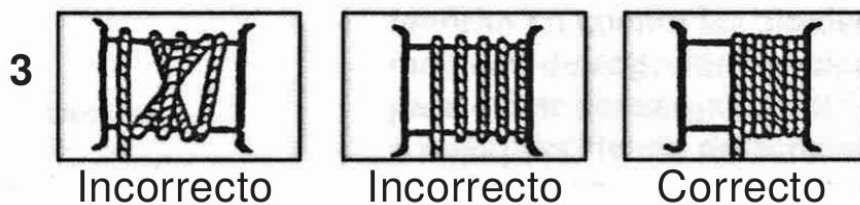


FIG. 3 — Enrollado del cable: incorrecto / incorrecto / correcto

INSPECCIÓN DEL CABLE

Inspeccione el cable antes de cada uso. Sustitúyalo si presenta hilos rotos, aplastamientos, cocas, dobleces, corrosión o una reducción apreciable del diámetro (véase la Fig. 4). No utilice nunca un cable dañado, retorcido o desgastado. El cable es un elemento de seguridad tan importante como el propio aparato: utilice únicamente cable original AYERBE del diámetro indicado para cada modelo.

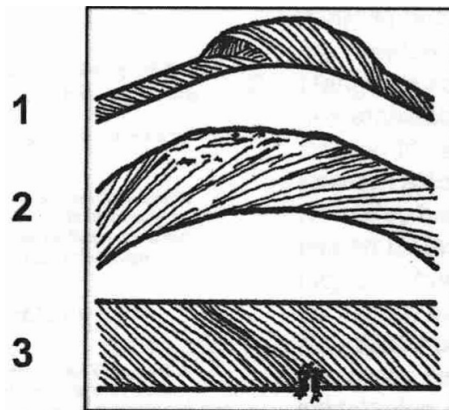


FIG. 4 — Ejemplos de deterioro del cable

INSPECCIÓN DEL GANCHO

Compruebe periódicamente el gancho de carga y su pestillo de seguridad. Sustituya el gancho si presenta deformaciones, fisuras, desgaste o una abertura excesiva de la garganta, o si el pestillo no cierra correctamente. No repare los ganchos mediante soldadura ni deformación. Asegúrese de que el pestillo se cierra por sí solo y mantiene la carga retenida.

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

- 1) Desconecte siempre el aparato de la red antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- 2) Mantenga limpio el aparato. Elimine el polvo y la suciedad y mantenga las asas y los mandos secos, limpios y sin aceite ni grasa.
- 3) Lubrique regularmente el cable de acero y las piezas móviles con grasa adecuada. El grupo reductor se entrega lubricado de fábrica y no precisa mantenimiento salvo reparación.
- 4) Revise periódicamente el enchufe, el cable de alimentación, el cable de control y la estación de control; sustituya cualquier pieza dañada en un taller autorizado.
- 5) Compruebe regularmente el funcionamiento del freno, del final de carrera y del paro de emergencia. No utilice el elevador si alguno de estos dispositivos no funciona correctamente.
- 6) Revise el estado del soporte, de las bridas y de la tornillería de fijación; sustituya cualquier elemento deformado o corroído.
- 7) Cuando no se utilice, guarde el elevador limpio y seco, fuera del alcance de los niños y protegido de la intemperie.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Ante cualquier anomalía, desconecte el aparato de la red. Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado y con repuestos originales.

AVERÍA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no arranca	Falta de tensión, enchufe o conexiones defectuosas, paro de emergencia pulsado	Compruebe la red y el fusible, revise las conexiones y rearme el paro de emergencia
El motor zumba pero no eleva	Tensión insuficiente, condensador defectuoso o carga excesiva	Verifique la tensión, sustituya el condensador y reduzca la carga a la nominal
El elevador se detiene durante el trabajo	Actuación del guardamotor térmico por sobrecalentamiento	Deje enfriar el motor unos 5 minutos y respete el régimen de servicio intermitente
Ruido o funcionamiento anómalo	Falta de lubricación o engranajes/rodamientos desgastados	Lubrique; si persiste, revise o sustituya engranajes y rodamientos en un taller autorizado
El cable no se enrolla correctamente	Cable desenrollado en exceso o invertido, o enrollado desordenado	Baje el gancho hasta el fondo y reenrolle el cable ordenadamente; deje 3 vueltas mínimo
Oscilación o giro del conjunto sobre el andamio	Bridas flojas o andamio insuficientemente arriostrado	Reapriete las bridas y revise el montaje y arriostramiento del andamio
La carcasa presenta tensión eléctrica	Toma de tierra defectuosa o fallo en el cableado interno	Desconecte de inmediato y haga revisar la toma de tierra y el cableado por un electricista



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD

*E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»*



LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 · 01015 Vitoria — España

Mediante el presente certificamos que todos los productos abajo relacionados cumplen las especificaciones y requerimientos de las leyes de la Comunidad Europea, y pueden ser comercializados en los mercados de la CE. Estos modelos cumplen las siguientes directivas:

ELEVADOR ELÉCTRICO DE CABLE

Modelos: AY-125-EP · AY-250-EP — códigos 580340, 580215 N° de serie: _____

DIRECTIVAS: 2006/42/CE (Máquinas) · 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética)

Normas armonizadas: EN 14492-2:2006+A1:2009 · EN ISO 12100:2010 · EN 60204-32:2008 · EN 61000-6-1 · EN 61000-6-3 (Certificado TÜV Rheinland AM 50556690 0001)

En Vitoria-Gasteiz, a 29 de julio de 2026

Adrián Mtz. Albornoz

Gerente — AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.